

16

23 maggio 2003



CRONACHE DA PALAZZO CISTERNA

Autorizzazione Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 – Direttore responsabile: ROBERTO MOISIO
Poste Italiane. Spedizione in a.p. – 70% – D.C. – D.C.I. – Torino – Numero 16 – Anno 2003

Provincia di Torino
Agenzia di informazione
serie III anno VIII
www.provincia.torino.it



Mercedes Bresso, presidente della Provincia di Torino, nonché presidente del Coordinamento mondiale degli enti locali e Sergio Chiamparino, sindaco di Torino, hanno incontrato a Palazzo Cisterna, Susan George, vicepresidente di Attac Francia, conosciuta per la sua battaglia contro il Wto (Organizzazione mondiale del commercio). "Conosco da tempo l'azione di Susan George - ha sottolineato Bresso - e ritengo interessante aprire con lei un confronto sui temi della globalizzazione, in particolare per quanto riguarda il tema dei servizi erogati dagli enti locali".

Vicedirettore: Lorenza Tarò

Comitato di direzione: Giovanni Ferrero, Enzo Carnazza

Redazione: Jolanda Gagliardi

Hanno collaborato: Cesare Bellocchio, Sara Buosi, Nadia Cuscata, Emma Dovano, Patrizia Virzi

Fotografie: Mario Locci, Andrea Massa e Andrea Vettoretti

Grafica: Marina Boccalon

Segreteria: Luca Soru

Pagine del Consiglio a cura di Edgardo Pocerobba e Valeria Rossella

3. Un comitato per la crisi aziendale
4. Olimpiadi, Bresso al Parlamento europeo
4. La lince torna sulle nostre montagne
6. Internet per tutti
7. Scultori tedeschi a Palazzo Cisterna
7. Torino città delle Alpi
8. Candia Maya intorno al Lago
8. Biotecnologie per la didattica
9. Si presenta il Teatro europeo 03
9. Organalia a Sant'Ambrogio
10. Sulle strade provinciali
11. Weekend fuori porta
11. Città d'Arte a porte aperte
12. Rievocazioni storiche

. I lavori del Consiglio Provinciale

. Dicono di noi

UN COMITATO PER LA CRISI AZIENDALE

È nato il Comitato provinciale per il governo delle crisi aziendali, composto da Provincia, Comune di Torino e comuni del torinese. La presentazione è avvenuta a Palazzo Cisterna alla presenza degli assessori provinciali al Lavoro e alle Attività produttive Barbara Tibaldi e Antonio Buzzigoli. Sono intervenuti, per la Commissione lavoro della Provincia, il presidente Massimo Rostagno e i componenti insieme agli amministratori dei comuni interessati. Il Comitato, si pone l'obiettivo primario di sollecitare la Regione Piemonte a stabilire con la massima celerità i criteri per l'assegnazione del fondo di 13 milioni di euro, stanziato per i lavoratori colpiti dalla crisi della Fiat e dell'indotto. "Questo Comitato è il risultato della collaborazione di molti mesi tra la Commissione che presiedo e i Comuni dell'area torinese - ha dichiarato il presidente Rostagno - e riteniamo che sia lo strumento più efficace per affrontare i temi della crisi e delle sue ricadute sul territorio". "Chiediamo con forza alla Regione - ha aggiunto l'assessore Tibaldi - l'immediata messa a disposizione dei fondi promessi per intervenire a sostegno del reddito dei lavoratori. Non possiamo più accettare che si temporeggi quando le condizioni dei lavoratori in esubero sono ormai insostenibili. Se non riceveremo a breve risposte certe e soddisfacenti dalla Regione, il Comitato deciderà autonomamente come destinare ai lavoratori la sua parte del fondo". (cb)



L'assessore Tibaldi, il presidente Rostagno e l'assessore Buzzigoli all'incontro

OLIMPIADI, BRESSO AL PARLAMENTO EUROPEO

Ambiente, promozione e sviluppo: questi i temi toccati dalla presidente della Provincia, Mercedes Bresso, durante l'incontro – svoltosi martedì a Bruxelles – per la presentazione al Parlamento europeo del progetto olimpico Torino 2006. “Il nostro impegno per le Olimpiadi – ha esordito Bresso – si combina con una particolare attenzione per i problemi ambientali. Ricordo che siamo stati noi come Provincia a esigere, con la green card, che le opere olimpiche fossero realizzate in un quadro definito di sostenibilità ambientale; la valutazione ambientale strategica ci ha permesso inoltre di misurare gli effetti complessivi del progetto olimpico sul territorio”. “In questo contesto – ha continuato – non va dimenticato il “progetto paesaggio”, attraverso il quale sono stati analizzati i punti di accesso ai centri abitati dell'area olimpica: ne abbiamo tratto dodici iniziative che ci consentiranno di riqualificare altrettante “porte d'ingresso” ai paesi più suggestivi delle nostre vallate”. “Molto importante – ha aggiunto Bresso – il progetto acqua, grazie al quale arriveremo al 2006 con acquedotti, fognature e depuratori che dovranno essere in grado di reggere l'impatto dell'arrivo di migliaia di persone e che, dopo le Olimpiadi, rappresenteranno una delle infrastrutture più preziose per abitanti e turisti”. Bresso ha citato infine il progetto “Ragazzi 2006”, che coinvolge la collettività animando il volontariato e offrendo opportunità di crescita professionale per migliaia di persone: sono 23000 infatti i giovani che si stanno già applicando nello studio delle lingue straniere e nella difficile arte dell'accoglienza turistica.

LA LINCE TORNA SULLE NOSTRE MONTAGNE

In questi ultimi decenni è notevolmente cresciuta la popolazione di ungulati – camosci, cervi, caprioli e cinghiali – sui territori montani e pedemontani della nostra provincia, e, più in generale, su tutto l'arco alpino. “Una delle dirette conseguenze di questa situazione – spiega l'assessore alla Tutela della Fauna Marco Bellion – ed elemento di grande valenza ecologica, è il ritorno del lupo. Ormai diventato protagonista delle cronache ha trovato nell'abbondanza di prede – soprattutto caprioli – uno dei fattori favorevoli alla propria espansione. Tra i grandi predatori presenti un tempo sulle nostre montagne, la Lince (*Lynx lynx*) – prosegue Bellion –



sarà probabilmente uno degli attori protagonisti della scena naturalistica in un futuro anche relativamente prossimo". Questa specie è stata oggetto di reintroduzioni in diversi Paesi dell'arco alpino e in due di questi – Svizzera e Slovenia – i programmi sono stati coronati da successo. Dalla regione dello Jura svizzero, dove è presente con un centinaio di esemplari, la linca ha colonizzato con alcuni esemplari il territorio francese fino a raggiungere la valle della Maurienne. "Da qui alle nostre valli, per un animale di questo tipo, il passo è veramente breve – prevede Marco Bellion – per cui non dobbiamo farci cogliere impreparati nel momento in cui deciderà che l'aria italiana può essere di suo gradimento". Già da qualche tempo la linca è stata oggetto di alcune segnalazioni giunte da più parti, anche se al momento non sono ancora state rinvenute prove tangibili della sua presenza. Al fine di creare una rete di monitoraggio efficace e diffusa sul territorio la Provincia di Torino ed il WWF sezione pinerolese, già attivi nell'ambito del programma di studio e monitoraggio del lupo, hanno dato vita ad un progetto al quale aderiscono: l'Università di Torino, l'Università della Calabria, il Parco Nazionale del Gran Paradiso, il Parco Orsiera-Rocciavre, il Parco Gran Bosco di Salbertrand, il Parco della Val Troncea, il Corpo Forestale dello Stato, il Consorzio Forestale Alta Valle Susa. Coordinatori scientifici del progetto sono Toni Mingozi dell'Università della Calabria, da anni impegnato nello studio di questo predatore, Ezio Ferroglio dell'Università di Torino e Riccardo Fortina del WWF. Per ogni eventuale segnalazione o notizia in merito alla presenza di questo felino ecco i recapiti degli Enti che partecipano al progetto:



- Provincia di Torino – Servizio Tutela della Fauna e della Flora
Tel. 011.8613914
E-mail: luca.picco@provincia.torino.it
- Parco Nazionale Gran Paradiso
Tel. 011.8606211
E-Mail: segr.pngp@interbusiness.it
- Parco Orsiera-Rocciavre
Tel: 0122.47064
E-mail: orsiera@libero.it
- Parco Gran Bosco di Salbertrand
Tel. 0122.854720
- E-mail: granbosco@libero.it
- Parco Val Troncea
Tel. 0122.831079
E-mail: valtroncea@libero.it
- Consorzio Forestale Alta Valle Susa
Tel. 0122.831079
E-mail: cf.avs@tin.it
- WWF Sezione Pinerolo
Tel. 0121.377007
E-mail: pinerolese@wwf.it
- Università di Torino
E-mail: ferroglio@veter.unito.it

INTERNET PER TUTTI

Il territorio della provincia di Torino, con 147 comuni montani su 315, è dal punto di vista morfologico un terreno "difficile" su cui installare e diffondere le nuove tecnologie e consentire il libero accesso a tutti i cittadini delle informazioni disponibili in Internet. La Provincia di Torino intende pertanto utilizzare ogni possibile strumento per garantire pari opportunità a chi vive sul suo territorio, sia che abiti nella grande area metropolitana o che viva in comuni più piccoli e isolati. Di questo progetto si è parlato alla Fiera del Libro, durante il convegno "Con il wireless tutto il sapere per tutti", al quale hanno preso parte, per la Provincia, Alessandra Speranza, assessore al Decentramento e Valter Giuliano, assessore alla Cultura, i vicedirettori generali Giovanni Ferrero e Franco Bertoglio, e per il CSI-Piemonte Andrea Casalegno, responsabile infrastrutture di Rete. "Il convegno di oggi non vuole promuovere una tecnologia in particolare. Fibra ottica, satellite e wi-fi sono solo tecnologie diverse da usare a seconda delle realtà diverse del territorio a cui ci si rivolge - ha esordito Alessandra Speranza in apertura dell'incontro". "Ciò che è



L'assessore Giuliano, il vicedirettore Ferrero, l'assessore Speranza e il vicedirettore Bertoglio al convegno

importante è che la Provincia abbia messo a fuoco un progetto per offrire opportunità omogenee a tutti i suoi cittadini". La Provincia di Torino ha infatti acquistato una banda satellitare digitale e ha in programma, d'intesa con la Regione Piemonte e in collaborazione con il CSI-Piemonte, la realizzazione di infrastrutture da mettere al servizio dei soggetti pubblici e privati, favorendo fra l'altro l'uso della fibra ottica, oggi esistente e inutilizzata. Portando il cavo là dove è possibile e servendo con tecnologie satellitari le aree più lontane, si potrà infatti contribuire ad abbattere concretamente ogni fenomeno di

esclusione e di abbandono delle aree montane. "Quella che una volta era una difficoltà di accesso fisico alle zone montane, legata per esempio alla rete stradale, oggi rischia di diventare una difficoltà di accesso telematico" ha spiegato Valter Giuliano, assessore alla Cultura. L'assessore Speranza e Franco Bertoglio hanno ribadito l'importanza di salvaguardare il territorio montano, mentre Andrea Casalegno ha concluso il dibattito ricordando che "Parlare di Internet significa parlare di libri, cinema, opportunità di lavoro, telefono, televisione: proprio per questo sul territorio esiste una domanda di "banda larga" che deve essere soddisfatta dalle amministrazioni pubbliche".

SCULTORI TEDESCHI A PALAZZO CISTERNA

Giovedì 22 maggio nel giardino di Palazzo Cisterna (via Maria Vittoria, 12 - Torino), è stata inaugurata la mostra di scultura, intitolata "Forma Materia Segno" (Form Stoff Zeichen). Era presente Valter Giuliano, assessore alla Cultura. La collettiva, costituita da opere di cinque scultori tedeschi, Rainer Kriester, Werner Pokorny, Karl Manfred Rennertz, Willi Weiner e Angelika Wetzel, resterà aperta al pubblico fino al 6 settembre, con il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 18.30 ed il sabato dalle 9 alle 12. L'iniziativa è promossa dall'Associazione Piemontese Arte in collaborazione con la Provincia. L'ingresso è libero e gratuito. (ep)

TORINO CITTÀ DELLE ALPI

Un accordo per cooperare a sostegno dello sviluppo del territorio dell'arco alpino e per la salvaguardia e la valorizzazione dei suoi



Il sindaco Chiamparino, il vicepresidente Toroc Bontempi e la presidente Bresso siglano l'accordo

beni culturali e ambientali. Questo il contenuto del protocollo d'intesa siglato alla Fiera del Libro dal vicepresidente del Toroc, Rinaldo Bontempi, dalla presidente della Provincia, Mercedes Bresso, dal sindaco Sergio Chiamparino, dai presidenti delle province piemontesi, da Università, Politecnico, Anci, Uncem, comuni e comunità montane.

CANDIA MAYA INTORNO AL LAGO

La Provincia di Torino ed il Parco Naturale del Lago di Candia, in collaborazione con la Casa degli Alfieri - Archivio della Teatralità Popolare hanno promosso, dal 23 al 25 maggio, una serie di manifestazioni culturali, a carattere ambientale, con feste e spettacoli popolari sulle rive del lago canavese di origine morenica e nei comuni rivieraschi di Candia Canavese, Mazzé e Vische. Candia Maya, è questo il titolo dell'iniziativa, prevede performances di Claudio Zanotto Contino con la sua asinella Geraldina, del Faber Teater, del marionettista Vincenzo Tartaglino. Previsto anche un incontro-conversazione nel cortile della parrocchiale di Candia con la partecipazione dell'assessore provinciale Valter Giuliano, di Emilio Jona, Piercarlo Grimaldi e di Luciano Nattino, nella duplice veste di direttore artistico e regista. In campo musicale sarà presente la Banda Brisca, la corale "Voci del Canavese", l'attrice e cantante Caterina Pontrandolfo ed il gruppo "La paranza del gecko", con musiche e danze del Sud. (ep)



BIOTECNOLOGIE PER LA DIDATTICA

È stata presentata, martedì scorso, la sperimentazione didattica che la Provincia di Torino ha realizzato in collaborazione con la Fondazione per le Biotecnologie di Torino e le scuole superiori, nell'ambito dello Science Center. Sono intervenuti: l'assessore Valter Giuliano, il docente universitario prof. Lorenzo Silengo, la coordinatrice dei corsi Elena Spoldi ed il ricercatore Gian Paolo Accotto del Cnr. Dagli interventi è emerso che, durante l'anno scolastico 1500 studenti e 100 insegnanti hanno usufruito dei servizi didattici, giudicandoli positivamente. È stato evidenziato che la domanda è stata superiore all'offerta per cui molte realtà scolastiche, anche a livello nazionale, non sono state incluse. Per il futuro le aspettative sono rivolte al miglioramento dei corsi di aggiornamento per gli insegnanti per poter favorire una maggiore sensibilizzazione dei giovani allo studio delle scienze, in particolare verso le biotecnologie. (fc)

SI PRESENTA IL TEATRO EUROPEO 03

Lunedì 26 maggio, alle 11.30, nella Sala Consiglieri di Palazzo Cisterna (via Maria Vittoria, 12 - Torino) si terrà la conferenza stampa di presentazione della rassegna di spettacoli, ideata e diretta da Beppe Navello, intitolata "Il Teatro Europeo 03". Saranno presenti: la presidente della Provincia, Mercedes Bresso, l'assessore provinciale alla cultura, Valter Giuliano, l'assessore regionale alla cultura, Giampiero Leo, l'assessore comunale alla cultura, Fiorenzo Alfieri. (ep)

ORGANALIA A SANT'AMBROGIO



L'organista Walter Savant

Il 4° concerto di Organalia 2003 si terrà sabato 24 maggio, alle 21 a Sant'Ambrogio di Torino, nella Chiesa prepositurale di San Giovanni Vincenzo. Alla consolle dell'organo "Concone-Pera", restaurato da Mario Marzi nel 1988, siederà l'organista "non vedente" Walter Savant-Levet. Il programma prevede composizioni di Couperin, D'Aquin, Bach, Liszt e Bossi. Alla manifestazione sarà presente il sindaco Sergio Barone. L'ingresso è libero e gratuito. (ep)

SULLE STRADE PROVINCIALI

Le interruzioni

S.P. 170 di Massello	Perrero	km 0 + 950/ km 0 + 972	A tempo indeterminato	Divieto di transito ai veicoli superiori ai 4 metri di altezza e 3 di larghezza
S.P. 69 di Quincinetto	Bajo Dora	km 6 + 400/ km 7 + 400	Fino al 31-05	Sostituzione tubazioni acquedotto
S.P. 221 di Andrate	Lessolo	km 1 + 700/ km 2 + 900	Prorogata sino al 15-07	Sistemazione frane
S.P. 90 di Rondissone		Pass. a livello al km 2 + 550	Dalle 8 alle 17 del 23-05	Sistemazione passaggio a livello
S.P. 69 di Valdellatorre	Alpignano	km 3 + 300/ km 4 + 30	Fino al 30-06	Rifacimento fognatura
S.P. 124 di Pecetto Pecetto diramazione Rosero	Pecetto	km 0/km 0 + 671	Fino al 13-06 (dalle 8.30 alle 18)	Sostituzione condotta SMAT

Sensi unici alternati

Ex S.S. 24		km 33 + 638/ km 55 + 200	Fino al 30-05	Posa cavi a fibre ottiche
S.P. 47 Val Soana	Ronco Canavese	km 11 + 100/ km 11 + 300	Fino al 20-06	Ricostruzione corpo stradale
EX S.S. 20 Colle di Tenda	Carignano	km 11 + 278/ km 12 + 165	20-05/12-06 dalle 7.30 alle 18	Posa condotta idrica
EX S.S. 663 di Saluzzo	Carignano - frazione Ceretto	km 3 + 650/ km 4 + 300	26-05/12-06 dalle 7.30 alle 18	Posa condotta idrica
S.P. 222 di Castellamonte		km 14 + 750	dalle 8 del 22-05 alle 17 del 28-05	Derivazioni rete teleriscaldamento
S.P. 222 di Castellamonte		km 14 + 700	dalle 8 del 22-05 alle 17 del 28-05	Derivazioni rete teleriscaldamento
S.P. 61 di Issiglio	Vidracco	km 3 + 700/ km 3 + 980	31-05/10-07	Allargamento sede stradale

Sulla Provinciale 196 di Piscina è istituito il limite di velocità di 70 km orari all'inizio del centro abitato di Piscina, dal km 0 al km 5 + 800.

WEEKEND FUORI PORTA

CITTÀ D'ARTE A PORTE APERTE

Chieri



Per la rassegna "Città d'Arte a porte aperte" si può visitare la Chiesa di Santa Maria della Scala e il Battistero, il più grande edificio gotico del Piemonte. Nell'annesso Battistero da vedere un ciclo di affreschi e la splendida statua lapidea della Madonna del Melograno, entrambi quattrocenteschi. Nella Chiesa di S. Bernardino, si conservano ben tre opere di Guglielmo Caccia detto "il Moncalvo", tra cui il "S. Nicola da Tolentino". Nell'ambito della rassegna "Atelier aperti" apriranno al pubblico i loro atelier gli artisti: Silvio Vigliaturo, Mirto Lupo e Lucio Fiore. Un viaggio nel mondo dell'arte, per conoscere pittori, ceramisti, scultori, scoprendo gli spazi che scelgono per potersi esprimere. Tra le iniziative collaterali la rievocazione storica "Nella rocca di Landolfo", dalle ore 10.00 alle 24.00. I visitatori assisteranno a eventi di sapore medievale: giostra del saracino, esercitazioni di scherma e di tiro con l'arco, corteo storico, mercato medievale, appuntamenti musicali e rappresentazioni teatrali.

Per informazioni: Città di Chieri, numero verde 800 242 072; Servizio Cultura e Biblioteca, tel. 011.9424818; **punto di informazione e accoglienza turistica:** via Palazzo di Città 10, Chieri, tel. 011.9473311, **e-mail:** info@chieriturismo.org; Associazione di Volontariato Culturale Carreum Potentia, piazza Trieste 1, tel./fax 011.9421780 (sabato dalle 9.30 alle 12.00), oppure info@carreumpotentia.it; **www.carreumpotentia.it**

Collegno



Da non perdere il Castello Provana, del XVII secolo, dove vi saranno visite guidate dalle ore 10 alle 12.30 e dalle ore 14.30 alle 18.30. Prevista un'animazione teatrale a cura del Gruppo Storico Contea di Collegno Associazione San Lorenzo. Nel Centro Storico visite guidate con i Ciceroni collegnesi. Aperto l'ex Asilo Provana, oggi denominato Villa Belfiore e la Chiesa di Santa Croce. Nella Certosa Reale di Collegno decine di figuranti accompagneranno il visitatore in un percorso storico dal 1600 ai giorni nostri. Nel Villaggio Leumann, si terrà un'estemporanea di pittura e disegno e il concorso Fotografico "Villaggio Leumann in fiore". Regolamento e prenotazioni presso la Stazionetta Leumann, tel. 011/4159543. Nel Chiostro della Certosa Reale animazione per bambini dalle ore 15 alle ore 17 e racconti sulle "Masche", con giochi e scherzi a cura delle "Masche del Bas Doira". Per i più piccoli una passeggiata a cavallo di un pony. Previsto l'utilizzo gratuito di biciclette messe a disposizione dal Comune. Un servizio di navetta gratuito collegherà per l'arco dell'intera giornata i siti Certosa Reale e il Villaggio Leumann.

Per informazioni: Comune di Collegno, tel. 011.40151.

San Giorgio Canavese e Cuceglio



Per gli amanti dell'arte, della cultura e della storia la meta d'obbligo sarà San Giorgio, che quest'anno festeggia i suoi 1000 anni della fondazione, mentre la visita di Cuceglio sarà una bella occasione per conoscere la natura ed i sapori delle colline dell'Anfiteatro Morenico d'Ivrea. A San Giorgio da visitare: il Museo Civico "Nòssi Ràis" della passata civiltà canavesana, la quasi millenaria Chiesa Parrocchiale e le tre barocche Chiese delle Confraternite Cantionali. Fuori le mura è possibile vedere, tra le colline moreniche, il Santuario di Misobolo. Inoltre, nell'ambito della giornata mondiale "Cantine Aperte", si potranno scoprire i segreti ed i profumi dei vini dei locali produt-

tori di Erbaluce e Canavese Doc. A Cuceglio i visitatori potranno salire al panoramico e barocco Santuario della B. V. Addolorata, situato sulla cima della collina e si potrà proseguire alla scoperta della morfologie glaciali delle colline dell'Anfiteatro Morenico di Ivrea. Presso il santuario della B. V. Addolorata si concentreranno 3 eventi: la mostra "Di stemma in stemma, passeggiando per il Piemonte", con riprodotti gli stemmi dei comuni piemontesi, realizzati dalla ceramista Ornella Marino. Nel pomeriggio si terrà il saggio musicale degli allievi del "Suzuky Talent Center di Torino", con l'esibizione di giovanissimi musicisti. La Provincia di Torino presenta poi un calendario di recital ad ingresso libero, di testi poetici e letterari, musiche e canzoni, ambientati in luoghi storici delle Città d'arte, dedicati ai più importanti personaggi della poesia, della letteratura, della cultura e della storia locale. Si comincia proprio il 25 maggio alle ore 17.30 a San Giorgio.

Per informazioni: Comune di San Giorgio, tel. 0124.32121, sangiorgio@canavese.it; www.canavese.it/paesi/sangiorgio Comune di Cuceglio, tel. 0124.32012, cuceglio@canavese.it, Atl del Canavese e delle Valli di Lanzo, tel. 0125.618131, info@canavese-vallilanzo.it

Susa

La città possiede diversi edifici di valore storico e artistico dell'età romana, come l'Arco di Augusto, e importanti testimonianze medievali, quali la cattedrale di San Giusto e il Borgo dei Nobili. Nel borgo si rivivrà uno spaccato medioevale. Mercanti, pellegrini, artigiani e contadini animeranno il pittoresco mercatino rurale del centro storico. Si potrà godere di danze e musiche, passeggiando fra dame e i cavalieri. Dal Castello la Marchesa Adelaide e il Conte Oddone scenderanno per le vie del borgo. Alle ore 10.00 l'Araldo annuncerà la giornata di festa in onore di Adelaide, e alle ore 12 piatti tipici medievali a cura dell'Ascom e dei ristoratori di Susa. Alle ore 16.00 dal Castello partirà il corteo Storico della Marchesa Adelaide, con la presentazione della stessa, del Conte Oddone, dei Dignitari dei Borghi e del Palio del XVII Torneo Storico dei Borghi di Susa. Passeggiate nel verde in collaborazione parco naturale Orsiera-Rocciavère.

Per informazioni: Comune di Susa, tel. 0122.622694/622019.

RIEVOCAZIONI STORICHE

Pavone Canavese

1-6-7-8 giugno 2003 IX edizione Ferie medievali

Il Castello di Pavone è uno dei monumenti più belli del patrimonio artistico italiano. Nel 1885 il portoghese Alfredo d'Andrade, viaggiatore, pittore, incisore, architetto, nonché creatore, l'anno precedente, del Borgo Medioevale di Torino, fu nominato Regio Sovrintendente ai Monumenti del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta. Lo stesso anno acquistò per sé e per farne la propria dimora un vetusto castello canavesano, un baluardo difeso da una doppia cinta muraria a protezione di un antico ricetto, munito di torri e di un possente mastio, abbandonato al degrado dall'inizio del Settecento. Al castello di Pavone D'Andrade dedicò trent'anni della sua vita, ne studiò le origini e lo riportò al passato splendore con le linee architettoniche delle costruzioni medioevali piemontesi: alte torri quadrate e mura merlate, un arioso cortile con un bel pozzo, un giardino, la chiesetta romanica di San Pietro. Stanze e saloni furono affrescati e decorati secondo le erudite indicazioni dell'architetto. Nel castello riecheggiarono ancora le voci lontane dei castellani e degli uomini della piccola guarnigione armata, la concitazione dei momenti di pericolo e la gioia dei giorni di festa. La storia di Pavone, antico possedimento



feudale dei vescovi di Ivrea, torna a rivivere ogni anno nelle suggestive Ferie Medievali, giornate di studio, di rievocazione storica e di festa tra le più interessanti e coinvolgenti del nostro territorio.

Domenica 1 giugno

(ore 15) Museo D'Andrade: Inaugurazione mostra a tema. Visita alla mostra archeologica "Al di là del Po ci sono i Salassi".

(ore 17) Salone Comunale: Convegno "L'età medievale e le strutture fortificate rurali ("ricetti") in Canavese"; "I Templari nei territori subalpini del Piemonte in Canavese"; "Scrivere in piemontese nel Medioevo". Campo d'armi: Giostra dei cavalieri. Animazione, giocoleria e spettacoli medievali.

(ore 20) Convivio Medievale.

Venerdì 6 giugno

(ore 19.30) Antico Borgo e Ricetti: Apertura delle "Taverne".

(ore 21.30) In piazza e nelle taverne: Concerto di musica celtica e occitana con i Lou Dalfin e altri musicisti.

Sabato 7 giugno

(ore 18) Incontro con i gruppi partecipanti al VI Torneo Nazionale di "duello storico".

(ore 19.30) Apertura delle "Taverne". Spettacoli itineranti.

(ore 22) Piazza del Comune: Rievocazione storica. Spettacolo teatrale e di animazione. Giuramento dei Cavalieri al Console. Duello a torce infuocate. Veglia al campo d'arme.

Domenica 8 giugno

(dal mattino) Ricostruzione dell'antico Borgo con mestieri, bancarelle, esposizioni e spettacoli itineranti con gruppi di animazione, musicisti, giocolieri, saltimbanchi. Messa solenne e benedizione dello stendardo. Rievocazione storica: Giuramento di fedeltà del Console al Vescovo Palaynus. VI Torneo di duello storico cui parteciperanno 20 scuole d'armi e accademie provenienti da diverse regioni d'Italia. Corto storico e cerimoniali. Spettacoli medievali. Concerto di musica medievale e celtica. Sino a tarda notte saranno aperte le Taverne.

Per informazioni: Comune di Pavone Canavese-Assessorato alla Cultura; piazza del Municipio, 1, 10018 Pavone Canavese (TO); **e-mail:** feriemedievali@libero.it



I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

Seduta del 20 maggio

Galleria parasassi a Pessinetto

In Provincia come alla Fiat?

Barrocchio

Cascina Francese

Raccolta differenziata

Rendiconto 2002

Progetto Paesaggio 2006

APPUNTAMENTO DELLE COMMISSIONI

COMMISSIONI CONSILIARI

Associazioni per i trapianti e le donazioni

Omenetto vicepresidente della 5ª Commissione

Il profilo della classe politica

INCONTRI/EVENTI

Messa per le vittime del terrorismo

LA VOCE DEI GRUPPI

Un circolo sull'economia etica

I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

Seduta del 20 maggio

GALLERIA PARASASSI A PESSINETTO

I consiglieri della Lega Nord hanno rivolto all'assessore Ponzetti un quesito a risposta immediata, chiedendo se corrispondesse a verità la notizia relativa a un presunto inizio di lavori, in pieno periodo turistico, per la costruzione di una galleria parasassi in comune di Pessinetto, su un territorio già disagiato morfologicamente e nei collegamenti stradali. L'assessore ha risposto che il progetto è stato approvato lo scorso mese di aprile, dovrà essere espletata la gara di appalto, e quindi si prevede che i lavori non inizieranno prima dell'autunno.

IN PROVINCIA COME ALLA FIAT?

Un quesito del consigliere Vallero (RC) all'assessore Speranza poneva il problema degli accordi per le progressioni verticali in Provincia, chiedendo se si intendesse imitare la Fiat perseguendo la stipula di accordi separati con le organizzazioni sindacali. L'assessore ha risposto che il quesito riguarda non un concorso pubblico, ma una prova selettiva interna, che richiede altri requisiti, in particolare l'anzianità di servizio. "Sto utilizzando - ha puntualizzato - ciò che il contratto mi consente di fare; non si tratta di contrattazione, ma di concertazione".

BARROCCHIO



Gianfranco Novero,
Consigliere Lega Nord

Ancora i consiglieri del gruppo Lega Nord, tramite un'interrogazione, hanno chiesto notizia dei terreni di proprietà della Provincia denominati "Barrocchio", attualmente occupati da un centro sociale, sui quali era stato invece progettato un centro di ospitalità e assistenza per ragazze madri. In particolare intendevano sapere se l'occupazione fosse abusiva o no e quali fossero le intenzioni della Giunta riguardo al fabbricato. Alessandra Speranza, nella sua veste di assessore al patrimonio, ha chiarito che l'occupazione è abusiva, che la Provincia ha ripetutamente chiesto alle forze dell'ordine di procedere allo sgombero dei locali e che finora c'è stato un

OS
FI
GI
SI
M
CO
ED

susseguirsi di occupazioni e sgomberi. Per ciò che riguarda il progetto ragazze madri il luogo non è stato ritenuto idoneo, non esistono piani di utilizzo, peraltro l'occupazione abusiva rende difficile la collocazione dell'immobile sul mercato.

CASCINA FRANCESE

Il consigliere Vallero (RC) ha rivolto un quesito relativo alla Cascina Francese, per conoscere se rispondeva al vero la notizia che la società Trm si sta attivando per acquisire l'area, al fine di costruirvi l'inceneritore. Gli ha risposto l'assessore Gamba, asserendo che non si ritengono fondate le illazioni sull'acquisto, si sta invece verificando la disponibilità a fare gli studi e i rilevamenti sull'area per la costruzione dell'eventuale inceneritore, ma non sono ancora noti gli esiti.

RACCOLTA DIFFERENZIATA

I consiglieri di AN Romeo, Motta e Iannò hanno esposto un'interrogazione avente per oggetto le prospettive future della raccolta differenziata e gli strumenti di cui la Provincia intende dotarsi per migliorarla. L'assessore Gamba, ammettendo che il settore ha indubbiamente bisogno di grandi ammodernamenti, ha chiarito che la politica della Provincia in proposito si esplica su due assi fondamentali: il sostegno economico ai consorzi e ai comuni per le campagne informative, e il mantenimento della campagna di educazione ambientale, informazione e sensibilizzazione. "Stiamo lavorando alla campagna 2003, perché indaghi anche gli aspetti positivi - ha detto l'assessore. "C'è informazione ma manca l'incentivo, la motivazione. Bisogna sapere che la raccolta differenziata serve, che tutti la facciamo".

RENDICONTO 2002

L'assessore al bilancio De Santis ha dettagliatamente esposto, con l'aiuto di appositi grafici, il rendiconto della gestione per l'esercizio 2002. Il documento, approvato a maggioranza, è stato oggetto di discussione in aula. Sono intervenuti i consiglieri Motta (AN), Loiaconi (FI), Neirotti (DS), Vignale (AN), Tognoli (AN).

PROGETTO PAESAGGIO 2006

Nell'ambito del progetto strategico "Paesaggio 2006", tra le opere connesse allo svolgimento dei Giochi olimpici, è prevista una convenzione con il comune di Pinerolo per realizzare il "parco urbano dell'area olimpica". La delibera che la prevede è stata presentata dall'assessore Rivalta, ed è stata approvata grazie ai voti dell'opposizione, dopo un primo tentativo andato a vuoto per alcune assenze nelle fila della maggioranza. Subito dopo è mancato il numero legale e l'assemblea si è sciolta. (vr)

APPUNTAMENTO DELLE COMMISSIONI

Martedì 27 maggio

Alle 9.30, in Sala Stucchi, si riunisce l'8ª Commissione presieduta da Gian Luca Vignale. L'assessore Campia parlerà degli incarichi di consulenza e di progettazione affidati nel 2002.

Alle 11.15, nella stessa sala, è stata convocata la 7ª Commissione presieduta da Amalia Neirotti. L'assessore De Santis illustrerà la 3ª variazione al Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario in corso mentre la dott.ssa Maschero tratterà della pianificazione strategica e del bilancio sociale dell'Ente.

COMMISSIONI CONSILIARI

ASSOCIAZIONI PER I TRAPIANTI E LE DONAZIONI

In vista della Giornata nazionale del trapianto che si è svolta domenica 18 maggio, la 3ª Commissione Consiliare, presieduta da Luca Facta (Margherita), ha ospitato, venerdì 16 maggio, una delegazione di esponenti delle associazioni di volontariato che si prodigano per la sensibilizzazione verso la donazione ed il trapianto degli organi. Erano presenti: Ruzza dell'Acti (Associazione Cardio Trapiantati Italiani), Bella dell'Admo (Associazione Donatori Midollo Osseo), Capitini dell'Aned (Associazione Nazionale Emo Dializzati) e Tomatis dell'Aido (Associazione Italiana Donatori Organi). A nome di tutte le associazioni ha, però, preso la parola la dott.ssa Anna Mirone che per ventisei anni si è occupata nella Regione Piemonte del programma "trapianti". Dall'intervento della Mirone è emersa la necessità di informare correttamente i cittadini circa la donazione degli organi, in particolare i giovani che sono molto aperti e disponibili sui temi della solidarietà ed ha rilevato come il nostro sistema legislativo sia rigoroso e garantista nei confronti dei donatori. "La cultura della solidarietà - ha dichiarato Anna Mirone - è l'unica strada percorribile per aumentare il numero dei donatori e delle donazioni". Pier Antonio Capitini dell'Aned si è, invece, lamentato per la chiusura degli ambulatori territoriali di emodialisi con la conseguente perdita dei vantaggi logici e psicologici per i dializzati. Infine, il presidente Facta ha rivolto ai Commissari presenti di tutte le estrazioni politiche l'invito per redigere un ordine del giorno a sostegno delle associazioni impegnate in questo delicato settore della vita sociale, impegnando la Provincia di Torino nell'ambito delle proprie specifiche competenze. Alla riunione ha partecipato l'assessore alla solidarietà sociale Maria Pia Brunato. (ec)

OMENETTO VICEPRESIDENTE DELLA 5ª COMMISSIONE

Il diessino Dario Omenetto è stato eletto vicepresidente della 5ª Commissione consiliare presieduta da Pier Giorgio Bertone (Margherita). L'elezione, già rinviata la scorsa seduta per mancanza del numero legale, è potuta avvenire grazie alla disponibilità annunciata dalla minoranza in quanto risultavano assenti tre consiglieri della maggioranza. Su 18 votanti, Omenetto ha ottenuto 12 voti a favore. (ep)

COMMISSIONI CONSILIARI

IL PROFILO DELLA CLASSE POLITICA

La Consulta permanente degli ex consiglieri ed ex amministratori provinciali, guidata da Marco Canavoso, ha chiesto di incontrare la 9ª e la 6ª Commissione consiliare per proporre un'iniziativa di ricerca sul profilo della nuova classe politica. L'approssimarsi delle elezioni amministrative attraverso le quali sarà rinnovato, nella primavera del 2004, il Consiglio provinciale di Torino, ha suggerito al nuovo organismo un puntuale coinvolgimento della struttura. Quale profilo ha la classe politica emergente dalle assemblee elettive, con particolare attenzione al sistema della preferenza unica, introdotto a livello comunale e regionale? È l'obiettivo della ricerca in modo da evidenziare l'identikit sociale, professionale, relazionale del futuro amministratore locale. Nel dibattito che è stato coordinato dai due presidenti di commissione, Aurora Tesio e Massimo Rostagno, entrambi diessini, sono emersi i ruoli dei partiti nelle selezioni dei candidati anche in funzione del diverso sistema elettorale. La ricerca, se opportunamente finanziata dalla Consulta e dal Consiglio, dovrebbe essere affidata all'Università di Torino. Tutti i Commissari hanno partecipato con molto zelo ai lavori, portando le proprie esperienze personali alla luce delle diverse esigenze dei rispettivi partiti. (ep)

INCONTRI / EVENTI

MESSA PER LE VITTIME DEL TERRORISMO

Per iniziativa dell'Associazione Italiana Vittime del Terrorismo, presieduta da Maurizio Puddu, sabato 17 maggio, alle 10.30, è stata celebrata una funzione religiosa presso il santuario della Consolata, in memoria di tutte le vittime del terrorismo. Erano presenti per la Provincia il Gonfalone e il Vice Presidente del Consiglio Giuseppe Cerchio, e per la Consulta Permanente il Presidente Marco Canavoso e Pinella Perrone.

LA VOCE DEI GRUPPI

UN CIRCOLO SULL'ECONOMIA ETICA

Venerdì 23 maggio 2003, alle ore 20.45, presso la Sala "I Centomila" in c.so Orbassano, 192 a Torino (Parco Rignon), si terrà la serata inaugurale del Circolo Tematico della Margherita "Per un'Economia Etica e Sostenibile", di concerto con il Comitato dell'Ulivo di S. Rita. All'incontro, dal titolo "Il Commercio equo e solidale: un percorso possibile?", interverranno Aurelio Catalano (direttore del Servizio Centrale Cooperazione, Giovani, Periferie del Comune di Torino), Michele Buffa (Ctm-Altro Mercato), Mario Bordone (presidente della Cooperativa Mondo Nuovo) e Cristiano Lanzano (gruppo Tuttounaltromondo). Introdurrà i lavori Luca Facta, presidente della Commissione Politiche sociali della Provincia di Torino. L'incontro vuole essere l'inizio di un percorso di sensibilizzazione e di proposta sui temi della globalizzazione, del commercio equo, della finanza etica, dello sviluppo sostenibile e, in generale, di tutto ciò che promuove la solidarietà e la diffusione di nuovi stili di vita a livello locale e globale. Sarà presente il capogruppo della Margherita in Provincia Davide Ricca.



I quotidiani del 15 maggio

La Stampa

Bisogna tutelare i dipendenti di Colletterto, Rbm. Citati i consiglieri provinciali di AN.

La Stampa

Maria Teresa Martinengo
I cento anni dell'Istituto Giulio. Presente l'assessore Oliva.

La Repubblica

Silvia Garbarino

Il duello all'Arsenale, un omaggio alla città. Citata l'assessore Accossato.

La Stampa

Il parco di Stupinigi allo sbando. Citata la Provincia.

Ansa

Municipia

Il Giornale del Piemonte

Cesare Martinetti

La Repubblica

Marco Trabucco
La Torino-Lione, un problema politico. Citata la presidente Bresso.

Torino Cronaca

Circonvallazione pronta nel 2006 per Borgaro e Venaria Reale. Citato l'assessore Campia.

16 maggio

La Stampa - Torino7

I prodotti del paniere, pensando alle Olimpiadi. Citata la Provincia.

La Repubblica

Maurizio Tropeano

No all'inceneritore in strada del Francese.

La Repubblica

Chambéry: bisogna ridisegnare la viabilità. Citata la Provincia.

La Stampa - Torino7

Città d'Arte a porte aperte: quattro passi tra le chiese e le colline del canavese.

Il Giornale del Piemonte

Palalibro: wireless, tutto il sapere per tutti. Citata la presidente Bresso, l'assessore Giuliano, l'assessore Bellion e il vicedirettore provinciale Ferrero.

Torino Cronaca

Il Giornale del Piemonte

La Cesana-Sestriere, strada pericolosa. Citata la Provincia.

La Repubblica

Ansa

La Stampa

Torino Cronaca

Il Salone del Libro disertato da Palazzo Chigi. Citata la presidente Bresso.

La Repubblica

Tiziana Catenazzo
LibriLiberi: l'universo dei bookcrosser. Citato il funzionario provinciale Bellocchio.

La Stampa - Torino7

Marino Sinibaldi
Fahrenheit: trasmette tutti i giorni dallo stand Rai. Citata la Provincia.

La Repubblica

L'atlante dei prodotti tipici. Citato l'assessore Bellion.

Il Giornale del Piemonte

Porteremo la Moratti. Citata la presidente Bresso.

17 maggio

Il Giornale del Piemonte

La letteratura per sconfiggere l'handicap è il tema del convegno presentato ieri allo stand della Provincia.

La Repubblica

Con i finanziamenti a disposizione, la Provincia di Torino può avviare alla formazione.

La Stampa

Mercedes Bresso
Torino 2006: molte opere sono state avviate, altre saranno presto.

La Repubblica

Organalia a Pinerolo. Terzo concerto di Organalia 2003.

Il Giornale del Piemonte - Franco Garnero, Eugenio Giudice

La Repubblica

Gino Li Veli
La Torino-Lione passerà a nord. Citata la Provincia.

La Stampa

Gianni Bisio
Sagat: progetto network con l'aeroporto di Firenze Peretola. Citato l'assessore Campia.

18 maggio

La Stampa

Gianni Bisio
La Margherita boccia l'inceneritore.

La Stampa

La Cesana-Claviere torna ad essere un'emergenza viaria. Citata la Provincia.

La Repubblica

Fabio Marzano
L'assessore Gamba chiede al Comune garanzie per candidare Basse di Stura.

La Repubblica

Street tv: alle 15 presso lo stand della Provincia.

19 maggio

La Stampa

Il progetto Torino città delle Alpi alla Fiera del Libro. Citata la presidente Bresso.

20 maggio

Il Giornale del Piemonte

Gorbaciov, Ghali, Andreotti al Lingotto. Citata la presidente Bresso.

La Repubblica

La Stampa

Basse di Stura è a rischio, troppe emissioni pericolose. Citata la Provincia.

La Stampa

Ed. Ivrea
Città d'Arte a porte aperte a Cuorgnè, Caluso, Pavone e Magliione.

TuttoSport

Torino 2006 al Parlamento Europeo. Citata l'assessore Bresso.

Torino Cronaca

Il pubblico premia il Salone del Libro. Citata la presidente Bresso.

La Stampa

Roberto Pavanello
I Ragazzi del 2006 sostenuti dalla Provincia di Torino e dal Toroc, in barca a remi e in bicicletta fino a Venezia.

La Stampa

Le Olimpiadi Invernali del 2006 all'esame del Parlamento europeo.

La Repubblica

La Stampa

Maurizio Tropeano
La To-Ceres passerà sotto corso Grosseto. Citata la Provincia.

21 maggio

Il Giornale del Piemonte

Franco Garnero
DS, tra Comune e Provincia guerra sui rifiuti. Citata la presidente Bresso e l'assessore Gamba.

La Stampa

Maurizio Tropeano
Stureco lascia Basse di Stura. Citato l'assessore Gamba.

La Stampa

Tommaso Panero
La Margherita è favorevole all'inceneritore. Citato il coordinatore provinciale della Margherita.

Il Giornale del Piemonte

Valter Giuliano
La Provincia e Cuba. Citato l'assessore Giuliano.

Il Sole 24 Ore - Nord Ovest

Le istituzioni e gli enti locali seguono la trasformazione. Citata la presidente Bresso.

La Stampa

Enrico Singer
Torino 2006 conquista l'Europarlamento. Citata la presidente Bresso.

La Repubblica

Il Sole 24 Ore

Il Sole 24 Ore - Nord Ovest

La Stampa

Il Giornale del Piemonte

Cesare Martinetti
Torino-Lione: la Francia non abbandona il progetto.



questa settimana

23 maggio 2003

Andar per mostre

"**Acqua**": fotografie di Lucia Daniele, Fabrizio Gianasso, Rita Mazza, Piero Morga, Maria Elena Mosconi, Diego Rossignuolo, Serafino Timeo, Fabio Vitale. Dal 17 maggio al 20 giugno presso l'Ecomuseo Crumière di Villar Pellice. Orario: feriali dalle 8,30 alle 12,30, dalle 13,30 alle 17,30; venerdì dalle 21 alle 22; sabato dalle 15 alle 18 e domenica dalle 14,30 alle 18.

www.provincia.torino.it

Tutte le informazioni in tempo reale su OggiInProvincia la nuova agenzia di informazione on line della Provincia di Torino. Il prodotto Map (MediaAgencyProvincia) si inserisce nell'area, recentemente rinnovata, dedicata ai servizi per gli operatori dell'informazione e per i cittadini ed è collocato nella parte inferiore del portale www.provincia.torino.it.

Atuttocampo – Newsletter Agricoltura e Montagna

Continua la pubblicazione della nuova "Atuttocampo – Newsletter Agricoltura e Montagna" con le novità in merito ai progetti e alle iniziative promozionali nonché precisazioni su scadenze ed eventuali possibilità di finanziamento in favore dell'agricoltura, della montagna e dello sviluppo rurale in genere. La Newsletter si può ricevere direttamente nella propria casella di posta elettronica. Tutti i dettagli all'indirizzo internet <http://www.provincia.torino.it/agromontano/agricoltura/index.htm>

"Primo piano". Dialogo con i cittadini

Su "Primo piano" appuntamento settimanale con la presidente Bresso in onda ogni lunedì su Radio Energy. Gli ascoltatori possono telefonare al numero 011-6524536 o lasciare messaggi alla casella vocale 011-6696292.

Block-notes. Uno sguardo in provincia

Notizie sulla giornata dell'ambiente questa settimana su Block-notes. Altri titoli: il wireless in montagna, comitato crisi Fiat, tangenziale Venaria-Borgaro, Atlante prodotti tipici, Città d'Arte. Block-notes è un notiziario televisivo che va in onda ogni settimana sulle emittenti locali.

Questi i giorni e gli orari indicativi dei passaggi sulle TV:

- *Telesubalpina* Lun. alle 13,55 – Ven. alle 19,10
- *ReteSette* Merc. alle 20,10 – Ven. alle 12,40
- *GRP* Lun. dalle 13,45 alle 14 – Ven. dalle 19,30 alle 19,45
- *Primantenna* Mart. alle 22,45 – Sab. alle 19,45
- *Quinta Rete* Merc. alle 20 – Ven. alle 20
- *Sesta Rete* Merc. alle 20,30 – Ven. alle 20,30
- *Telestudio* Merc. alle 21,15 – Ven. alle 21,15
- *Videograppo* Giov. alle 22,57 – Dom. alle 21,57
- *Rete Canavese* Ven. alle 20,25 – Merc. alle 13,15 – Dom. alle 12,40
- *E21* Giov. alle 18,55 – Ven. alle 22,25 – Sab. alle 11,55
- *TeleAlpi* Mart. alle 19,45 e alle 22,20 – Giov. alle 19,45 e alle 22,20
- *Quartarete* Merc. alle 19,20 – Giov. alle 13,45
- *Quadrifoglio Tv* Ven. alle 18,20 – Sab. alle 10,50
- *Telecupole* Merc. alle 19,50 – Sab. alle 22,50

MediaAgencyProvincia di Torino
via Maria Vittoria, 12 – 10123 Torino
tel. 011.8612204 – fax 011.8142907
e-mail: stampa@provincia.torino.it
www.provincia.torino.it

Chiuso in redazione alle ore 16,00 di giovedì 22 maggio
Stampato presso: Ideal Comunicazione – Torino



MediaAgencyProvincia di Torino

Olimpiadi, Bresso al Parlamento europeo

La lince torna sulle nostre montagne

Internet per tutti



Arte a Palazzo Cisterna

